Nondiscrimination

Nondiscrimination

ENGLISH

It is the policy of the Washington State Department of Social and Health Services that all programs and activities within the department, or any of its contractors, subcontractors, vendors, grantees, certified providers, or licensed entities, will be conducted without regard to:

- (in services) Race, color, national origin, creed, religion, sex, age, disability, sexual orientation disabled veteran status, Vietnam era veteran status, recently separated veteran, other protected veteran status, or use of a guide dog or service animal; or
- (in employment) Race, color, national origin, creed, religion, sex, sexual orientation, age (40+), marital status, use of a guide dog or service animal, disabled veteran status, Vietnam era veteran status, recently separated veteran, other protected veteran status, or disability.

If you have been discriminated against or know of discrimination based on the above listed criteria, you may file a complaint with:

Investigations Unit Supervisor
Grievance Coordinator for Section 504, Title II and other civil rights laws
Washington State Department of Social and Health Services
Human Resources Division, Investigations Unit
P.O. Box 45839
Olympia, WA 98504-5839

Phone: (360) 725-5807 (Olympia)
1-800-521-8060
TTY: (360) 586-4289 or
1-800-521-8061
FAX: (360) 586-7497
Email: iraucomplaints@dshs.wa.gov

Materials available in alternate formats upon request.

Washington State Department of Social & Health Services

DSHS 24-007(X) SUMMARY (Rev. 6/09)

ការមិនរើសអើង

CAMBODIAN

គឺជាច្បាប់របស់ក្រសួងសង្គមកិច្ច និងសុខាភិបាលនៃរដ្ឋវ៉ាស៊ីនតោន ដែលចែងថា គ្រប់កម្មវិធី និងសកម្មភាពជំនួយទាំងអស់នៅក្នុងក្រសួង ឬអ្នកម៉ៅការទាំងឡាយ, អ្នកម៉ៅការបន្ត, អ្នកលក់, អ្នកទទួលជំនួយ, អ្នកផ្តល់សេវាដែលមានការបញ្ជាក់, ឬអង្គភាពមានអាជ្ញាប័ណ្ណ នឹងធ្វើការបំរើជូនដោយមិនគិតអំពី:

- (ក្នុងកិច្ចអនុវត្តន៍) ជាតិសាសន៍, ពណ៌សម្បុរ, ជាតិកំណើត, គោលជំនឿ, សាសនា, ភេទ, អាយុ, ពិការភាព, ជំរើសផ្លូវភេទ, ស្ថានភាពអតីតយុទ្ធជនពិការ, ស្ថានភាពអតីតយុទ្ធជនសម័យសង្គ្រាមវៀតណាម, អតីតយុទ្ធជនទើបលាចាកពីតំណែងថ្មីៗ, ស្ថានភាពអតីតយុទ្ធជនដែលត្រូវបានការពារដទៃៗទៀត, ឬការប្រើប្រាស់ឆ្កែនាំផ្លូវ ឬសត្វបម្រើសេវាកម្ម; ឬ
- (នៅក្នុងការងារ) ពូជសាសន៍, ពណ៌សម្បុរ, សញ្ជាតិដើម, គោលជំនឿ, សាសនា, ភេទ, ចំណូលចិត្តផ្នែកផ្លូវភេទ, អាយុ (40+), លក្ខណប្តី/ប្រពន្ធ, ប្រើឆ្កែនាំផ្លូវ ឬមានសត្វបំរើ, លក្ខណៈអតីតយុទ្ធជនពិការ, លក្ខណៈអតីតយុទ្ធជនជំនាន់វៀតណាម, អតិតយុទ្ធជនទើបនឹងបែកគ្នាពេលថ្មីៗ, ស្ថានភាពអតិតយុទ្ធជនដែលគេការពារ, ឬពិការឡើយ។

បើអ្នកត្រូវគេរើសអើង ឬដឹងថាមានការរើសអើងនេះ កើតឡើង ដោយយោលទៅតាមលក្ខណៈដូចមានរាយឈ្មោះខាងលើ អ្នកអាចដាក់ពាក្យប្តឹងជាមួយនិងក្រសួង:

Investigations Unit Supervisor
Grievance Coordinator for Section 504, Title II and other civil rights laws
Washington State Department of Social and Health Services
Human Resources Division, Investigations Unit
P.O. Box 45839
Olympia, WA 98504-5839

ទូរស័ព្ទ: (360) 725-5807 (Olympia)
1-800-521-8060
ទូរស័ព្ទសំរាប់អ្នកថ្លង់ TTY: (360) 586-4289
ឬ1-800-521-8061
ទូរសារ: (360) 586-7497
អ៊ីមែល: iraucomplaints@dshs.wa.gov

ឯកសារ ជាទម្រង់ផ្សេងៗ មានសំរាប់ចែកជូន ទៅតាមសេចក្តីស្នើសុំ។

禁止歧視政策

CHINESE

依據華盛頓州社會福利服務部的政策，該部門或者該部門的任何合同承包商、分包商、服務提供商、受讓人、領有合格證書的服務提供機構或領有營業執照的法人實體，在提供任何計畫或活動時，一律禁止出於以下原由而對任何人加以歧視：

- （在提供服務時）種族、膚色、原國藉、信仰、宗教、性別、年齡、身體殘障、性傾向、殘障退伍軍人身份、越戰退役軍人身份、最近退伍的退役軍人身份、其他受保護的退役軍人身份，或者使用引路犬或服務動物；或者
- （在提供就業機會時）種族、膚色、原國藉、信仰、宗教、性別、性傾向、年齡（40歲以上）、婚姻狀況、使用引路犬或服務動物，殘障退伍軍人身份、越戰退役軍人身份、最近退伍的退役軍人身份或其他受保護的退役軍人身份，或者身體殘障。

如果您本人或您知道有人因上述原由而受到歧視，您可以向本部提出申訴：

Investigations Unit Supervisor
Grievance Coordinator for Section 504, Title II and other civil rights laws
Washington State Department of Social and Health Services
Human Resources Division, Investigations Unit
P.O. Box 45839
Olympia, WA 98504-5839

電話： (360) 725-5807 (Olympia)
1-800-521-8060
聾啞人士**TTY**專線：(360) 586-4289或
1-800-521-8061
傳真： (360) 586-7497
電子郵件： iraucomplaints@dshs.wa.gov

備有此資料的其他版本，可供索取。

무차별 정책

KOREAN

본 정책은 워싱턴주 보건사회부의 정책으로써 본 기관에서 이행하는 모든 프로그램과 활동, 본 기관의 청부업자, 하청업자, 매각인, 양수자, 공인 서비스 제공자 또는 유면허 기관 등에 다음과 같은 이유를 들어 차별대우를 할 수 없습니다.

- (업무) 인종, 피부색, 국적, 신념, 종교, 성별, 나이, 장애여부, 성적지향, 상이군인신분, 베트남 참전여부, 최근 퇴역군인신분, 기타 보호를 받는 재향군인신분 혹은 맹도견(盲導犬) 또는 서비스 동물 사용여부
- (고용) 인종, 피부색, 국적, 신념, 종교, 성별, 성적지향, 나이(40세 이상), 혼인여부, 맹도견 또는 서비스 동물 사용 여부, 상이군인, 베트남 참전 여부, 최근 퇴역 군인신분, 기타 보호 받는 재향군인 신분 혹은 장애 여부

상기에 언급된 이유에 근거해 차별대우를 받았거나 알고 있으면 아래 주소로 이의를 제기할 수 있습니다:

Investigations Unit Supervisor
Grievance Coordinator for Section 504, Title II and other civil rights laws
Washington State Department of Social and Health Services
Human Resources Division, Investigations Unit
P.O. Box 45839
Olympia, WA 98504-5839

전화: (360) 725-5807 (올림피아)
1-800-521-8060
TTY: (360) 586-4289 또는
1-800-521-8061
팩스: (360) 586-7497
이메일: iraucomplaints@dshs.wa.gov

본 자료는 요청에 따라 다른 형식(예: 점자)으로도 제공됩니다.

ບໍ່ແບ່ງແຍກຊົນຊັ້ນວັນນະ

LAOTIAN

ມັນແມ່ນກົດລະບຽບຂອງ ກົມສັງຄົມ ແລະ ສິງເຄາະ ຣັດວໍຊິງຕັນ ຢູ່ໃນທຸກໆໂຄງການ ແລະ ກິຈການຕ່າງໆຣະຫວ່າງກົມ, ຫລື ຜູ້ມີສັນຍາ, ຜູ້ຮັບສັນຍາຕໍ່, ອົງການທີ່ມີສັນຍາ, ຜູ້ທີ່ອອກໃຫ້, ບ່ອນບໍຣິການທີ່ຖືກປັ້ງຢືນ, ຫລື ຜູ້ມີໃບອະນຸຍາດ ທຸກບ່ອນ, ຈະນຳພາໂດຍບໍ່ຄຳນຶງເຖິງ:

- (ຢູ່ໃນການບໍຣິການ) ຜິວພັນ,ສີສັນ,ເຊື້ອຊາດດັ້ງເດີມ,ລັດທິ,ສາສນາ,ເພດ,ອາຍຸ,ຄວາມເສັຽອົງຄະ,ຄວາມຊອບໃຈທາງເພດ,ສະພາບນັກຮົບເກົ່າເສັຽອົງຄະ,ສະພາບນັກຮົບເກົ່າສະໄມວຽດນາມ, ນັກຮົບເກົ່າອອກມາໃນຫມໍ່ໆນີ້,ຫລືສະພາບນັກຮົບເກົ່າທີ່ຖືກປົກປ້ອງອື່ນໆ,ຫລືການໃຊ້ຫມານຳທາງຫລືສັດຊ່ວຍເຫລືອ;ຫລື
- (ໃນວຽກງານ) ຊາດຊັ້ນ, ວັນນະ,ຊົນຊາດດັ້ງເດີມ, ຣັດທິຄວາມເຊື່ອຖື, ສາສນາ, ເພດ, ຄວາມໂນ້ມອຽງທາງເພດ, ອາຍ(40+), ຖານະການແຕ່ງງານ, ຖານະນັກຮົບເກົ່າທີ່ພິການ, ຖານະນັກຮົບເກົ່າສະໄໝສົງຄາມວຽດນາມ, ຫລືຄວາມພິການ.

ຖ້າທ່ານເຄີຍຖືກແບ່ງແຍກຊົນຊັ້ນວັນນະໃສ່ ຫລື ຮູ້ວ່າມີການແບ່ງແຍກຊົນຊັ້ນວັນນະອີງຕາມທີ່ຂຽນໄວ້ຢູ່ຂ້າງເທິງນັ້ນ, ທ່ານອາດຍື່ນຄວາມບໍ່ພໍໃຈກັບ:

Investigations Unit Supervisor
Grievance Coordinator for Section 504, Title II and other civil rights laws
Washington State Department of Social and Health Services
Human Resources Division, Investigations Unit
P.O. Box 45839
Olympia, WA 98504-5839

Phone: (360) 725-5807 (Olympia)
1-800-521-8060
TTY: (360) 586-4289 or
1-800-521-8061
FAX: (360) 586-7497
ອີແມລ: iraucomplaints@dshs.wa.gov

ອຸປະກອນມີໄວ້ໃຫ້ໃນແບບຕ່າງກັນອື່ນຢູ່ກັບການຂໍຮ້ອງ.

Недискриминация

RUSSIAN

Политика Департамента социального обеспечения и здравоохранения штата Вашингтон (Washington State Department of Social and Health Services) требует, чтобы все программы и мероприятия внутри департамента или любого из его подрядчиков, субподрядчиков, поставщиков, получателей, сертифицированных поставщиков услуг или лицензированных организаций проводились без учета:

- (при предоставлении услуг) расы, цвета кожи, национального происхождения, убеждений, религии, пола, возраста, инвалидности, сексуальной ориентации, статуса ветерана–инвалида, ветерана войны во Вьетнаме, ветерана, недавно уволенного с военной службы, или другого защищенного ветеранского статуса либо использования собаки–поводыря или другого служебного животного; или
- (в отношении трудоустройства) расы, цвета кожи, национального происхождения, убеждений, религии, пола, сексуальной ориентации, возраста (свыше 40 лет), семейного положения, использования собаки–поводыря или служебного животного, статуса инвалида войны, статуса ветерана боевых действий во Вьетнаме, статуса ветерана, недавно уволенного с военной службы, другого защищенного ветеранского статуса или наличия инвалидности.

Если вы подверглись дискриминации или вам стало известно о случаях дискриминации по перечисленным выше критериям, вы можете подать жалобу в Департамент социального обеспечения и здравоохранения штата Вашингтон по адресу:

Investigations Unit Supervisor
Grievance Coordinator for Section 504, Title II and other civil rights laws
Washington State Department of Social and Health Services
Human Resources Division, Investigations Unit
P.O. Box 45839
Olympia, WA 98504-5839

Телефон: (360) 725–5807 (г. Олимпия)
1–800–521–8060
Линия TTY: (360) 586–4289 или
1–800–521–8061
Факс: (360) 586–7497
электронная почта: iraucomplaints@dshs.wa.gov

По запросу предоставляются материалы в альтернативном формате.

Contra la discriminación

SPANISH

Es la norma del Departamento de Servicios Sociales y de Salud del Estado de Washington que todo programa y actividad existente dentro del departamento, o en su personal contratista, subcontratista, vendedores, concesionarios, provisores certificados, o entidades licenciadas, conducido sin hacer diferencia por motivos de:

- (en servicios) Raza, color, nacionalidad, credo, religión, sexo, edad, discapacidad, orientación sexual, condición de veterano discapacitado, condición de veterano de la era de Vietnam, otra condición de veterano protegido, o el uso de un perro guía o un animal de servicio; o
- (en el empleo) raza, color, origen, credo, religión, sexo, orientación sexual, edad (40+), estado civil, uso de un perro guía o un animal de servicio; condición de veterano discapacitado, condición de veterano de guerra de la era de Vietnam, veterano desvinculado recientemente, otra condición de veterano protegida o discapacidad.

Si se le ha discriminado, o sabe de algún caso de discriminación que conforme el criterio anterior, puede presentar un reclamo en:

Investigations Unit Supervisor
Grievance Coordinator for Section 504, Title II and other civil rights laws
Washington State Department of Social and Health Services
Human Resources Division, Investigations Unit
P.O. Box 45839
Olympia, WA 98504-5839

Teléfono: (360) 725-5807 (Olympia)
1-800-521-8060
TTY: (360) 586-4289 ó
1-800-521-8061
FAX: (360) 586-7497
Correo electrónico: iraucomplaints@dshs.wa.gov

Material disponible en formatos alternativos a solicitud del interesado.

Không Kỳ Thị

VIETNAMESE

Chính sách của Bộ Y Tế và Xã Hội Tiểu Bang Washington là tất cả chương trình và hoạt động trong bộ, hoặc bất kỳ các nhà thầu, nhà thầu phụ, nhà cung cấp, người hưởng trợ cấp, nhà cung cấp có chứng nhận, ban ngành được cấp phép, sẽ được hướng dẫn mà không được liên quan đến:

- (trong dịch vụ) Chủng tộc, màu da, nguyên quán, tín ngưỡng, tôn giáo, giới tính, tuổi tác, khuyết tật, sự định hướng giới tính, tình trạng cựu chiến binh tàn tật, tình trạng cựu chiến binh Việt Nam, cựu chiến binh mới được tách riêng, tình trạng cựu chiến binh được bảo vệ khác hoặc việc sử dụng một con chó dẫn đường hoặc động vật có ích; hay
- (trong công việc) Chủng tộc, màu da, nguyên quán, tín ngưỡng, tôn giáo, giới tính, sự định hướng giới tính, tuổi tác (từ 40 trở lên), tình trạng gia đình, việc sử dụng một con chó dẫn đường hoặc động vật có ích, tình trạng cựu phế binh tàn tật, tình trạng cựu chiến binh Việt Nam, cựu chiến binh mới được tách riêng, tình trạng cựu chiến binh được bảo vệ khác hoặc khuyết tật.

Nếu đã từng bị kỳ thị hoặc biết về việc kỳ thị nào dựa trên các tiêu chuẩn được liệt kê trên đây, quý vị có thể nộp đơn khiếu nại tại:

Investigations Unit Supervisor
Grievance Coordinator for Section 504, Title II and other civil rights laws
Washington State Department of Social and Health Services
Human Resources Division, Investigations Unit
P.O. Box 45839
Olympia, WA 98504-5839

Điện Thoại: (360) 725-5807 (Olympia)
1-800-521-8060
TTY: (360) 586-4289 hay
1-800-521-8061
SÂ **FAX:** (360) 586-7497
Điện Thư: iraucomplaints@dshs.wa.gov

Các tài liệu hiện có bằng các hình thức khác nhau theo yêu cầu.